



**STELIO, TERRA**  
Rychlovarná konvice  
Rýchlovarná kanvica



### Důležité bezpečnostní pokyny

- Toto zařízení mohou používat osoby starší osmi let a rovněž osoby s omezenými psychickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, osoby bez zkušeností anebo bez znalostí, jestliže jej používají pod dohledem nebo dostaly pokyny k bezpečnému používání zařízení a uvědomují si možná rizika. Děti si se zařízením nesmí hrát. Děti nesmí provádět čištění a uživatelskou údržbu, pokud nejsou starší osmi let a nejsou pod dohledem.
- Udržujte zařízení a jeho kabel mimo dosah dětí mladších osmi let.
- Elektrickou konvici používejte výhradně s příslušnou základnou.
- Vařící voda může vystříknout z konvice, pokud je přeplněná nebo pokud ji používáte bez zavřeného víka.
- Neponořujte konvici a základnu do vody.
- Jestliže je napájecí kabel spotřebiče poškozen, musí být vyměněn v centrálním zákaznickém servisním středisku výrobce nebo osobou s podobnou kvalifikací. Neodborné opravy mohou být pro uživatele velmi nebezpečné.
- Toto zařízení je určeno pro použití v domácnostech a mimo jiné také v prostorách, jako jsou:
  - kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a v podobných komerčních prostorách;
  - zemědělské objekty;
  - hotely, motely a další prostory pro bydlení;
  - zařízení typu „bed and breakfast“.

## Před zahájením používání

Pečlivě si přečtěte návod k použití. Součástí návodu jsou důležité informace o používání, bezpečnosti a údržbě spotřebiče.

Uložte jej na bezpečném místě a případně předejte dalšímu uživateli.

Zařízení může být používáno pouze pro zamýšlený účel uvedený v tomto návodu k použití.

Spotřebič není určen k výhradnímu komerčnímu použití.

Během používání dodržujte bezpečnostní pokyny.

### Technické údaje

Napájecí napětí: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Spotřeba: 2400 W

Třída ochrany: I

### Bezpečnostní pokyny

- Zařízení připojujte pouze do správně nainstalovaných zásuvek s uzemňovacím kolíkem. Kabel i zástrčka musí být suché.
- Přívodní kabel nesmí být přivřen, ani veden přes ostré hrany. Nenechávejte jej viset dolů a chraňte jej před teplem a mastnotou.
- Zástrčku nesmíte vytažovat ze zásuvky za kabel nebo mokřýma rukama.
- Vypněte spotřebič anebo jej okamžitě odpojte od napájení v následujících případech:
  - je-li spotřebič nebo napájecí kabel poškozen;
  - pokud zařízení netěsní;
  - existuje-li podezření na poškození spotřebiče následkem jeho pádu apod.

V takových případech zašlete spotřebič k opravě.

- Nepokládejte konvici na horké povrchy, jako jsou horké plotýnky apod., nebo poblíž otevřeného ohně. Mohla by se roztavit.
- Nepokládejte zařízení na povrchy, které nejsou voděodolné. Vystříknutá voda by je mohla zničit.
- Nepoužívejte zařízení pod choulolistivým nábytkem. Pára unikající při vaření by mohla takový nábytek poškodit.
- Nikdy nenechávejte konvici bez dohledu.
- Nezapínejte zařízení bez vody.
- Při plnění vyjměte konvici ze základny.
- Konvici plňte jen čistou vodou, nikdy mlékem, kávou atp.
- Během provozu zařízení nepřemísťujte a nevytahujte jeho napájecí kabel.
- Pozor, zařízení je horké. Hrozí nebezpečí opaření unikající párou. Horkou konvici uchopte pouze za rukojeť a při nalévání neotvírejte víko.
- Konvici vždy zcela vyprázdněte. Nenechávejte v zařízení po dlouhou dobu zbytky vody.
- Zástrčku napájecího kabelu je nutno odpojit ze zásuvky:
  - jestliže se během provozu objeví závada,
  - před čištěním a ošetřením,
  - po použití.
- Nepřejímáme odpovědnost za jakékoliv škody způsobené nezamýšleným užitím, nesprávným použitím nebo neodbornými opravami.

V takových případech je vyloučen i nárok na záruku.

- Balicí materiál jako plastové sáčky nepatří do rukou dětem.

## **Začínáme**

Před prvním použitím musíte důkladně očistit vnitřek konvice. Nejprve otevřete víko stisknutím tlačítka na rukojeti.

Sítka vložená v hubici při vylévání zachytávají větší kousky vodního kamene.

Nepotřebnou délku připojovacího kabelu můžete navinout na spodní stranu základny.

Zasuňte zástrčku napájecího kabelu do uzemněné zásuvky.

Naplňte konvici požadovaným množstvím vody, maximálně po rysku Max. Zavřete víko. Jen tak bude automatická pojistka fungovat správně.

Položte konvici na základnu do libovolné polohy. Nyní můžete stisknout vypínač pod rukojetí.

Tento vypínač můžete stisknout pouze tehdy, když je konvice položena na základnu.

Vodu z prvního vaření nepoužívejte pro přípravu potravin.

## **Automatické vypnutí**

Automatická pojistka vypne zařízení krátce poté, co voda začne vřít. Doba automatického vypnutí se prodlouží, pokud je konev naplněna jen malým množstvím vody.

Potřebujete-li pouze teplou vodu, můžete proces ohřívání kdykoliv zastavit stisknutím vypínače.

K vypnutí dojde automaticky také v případě, že zvednete konvici ze základny.

Z funkčních důvodů může dojít k vytečení zkondenzované vody z otvorů v dolní části rukojeti směrem na hranu základny. K tomu dochází z technických důvodů a nijak to neovlivňuje bezpečnost zařízení.

## **Systém zabezpečení**

Termostat chrání konvici před přehřátím při jejím zapnutí bez vody a to tak, že spotřebič vypne.

Je nezbytné nechat konvici vychladnout, než ji naplníte vodou.

Pokud by první termostat selhal kvůli nesprávnému použití, spotřebič je vybaven dalším omezovačem teploty, který zajišťuje spolehlivou ochranu.

## **Čištění a údržba**

Odpojte zástrčku napájecího kabelu a nechte zařízení vychladnout. Neponořujte zařízení do vody, ale raději ho očistěte vlhkým hadříkem s trochou saponátu a poté otřete dosucha.

Nepoužívejte ostré nástroje a abrazivní čisticí prostředky.

Konvice je vyrobena z nerezové oceli. Pokud by se na ní přesto objevila rezavá místa, jednalo by se pouze o usazeniny na povrchu. Měli byste je ihned odstranit čisticím prostředkem na nerez.

Sítka vložená v hubici můžete vyjmout kvůli čištění, a to když je víko otevřené. Abyste ho uvolnili, musíte stisknout jeho sponu směrem nahoru. Při opětovném nasazování vložte sítko doprostřed a pak ho zaklapněte na místo.



## Odstranění vodního kamene

Usazený vodní kámen způsobuje energetické ztráty a zkracuje životnost spotřebiče. Spotřebič se předčasně vypíná, když je vrstva usazenin příliš silná. Odstranění vodního kamene je pak velmi obtížné. Proto provádějte odstranění vodního kamene pravidelně.

Doporučujeme používat **odvápňovací prostředek Cromargol®**. Tento výrobek byl vyvinut speciálně pro odstraňování vodního kamene z rychlovarných konvic a je velmi účinný, bezpečný pro kontakt s potravinami a má neutrální zápach i chuť. Díky speciálnímu složení se dvěma přísadami **odvápňovací prostředek na konvice Cromargol®** nepoškozuje materiály konvice.

Obvykle můžete zakoupit **Cromargol®** v obchodě, kde jste zakoupili spotřebič, nebo u svého oblíbeného prodejce. **Odvápňovací prostředek Cromargol®** se prodává pouze v Německu a Rakousku.

- Před odstraněním vodního kamene odpojte spotřebič od napájení a nechte jej vychladnout.
- Vyjměte sítko a vložte jej do konvice. Po odstranění kamene musíte vrátit sítko na jeho místo.
- Dobře protřepejte láhev s prostředkem **Cromargol®**, než jej použijete. Nalijte do konvice jednu dávku (100 ml) **odvápňovacího prostředku Cromargol®** a nechte jej působit přibližně pět minut. Potom naplňte spotřebič studenou vodou z kohoutku, aby zakryla stopy vodního kamene na stěnách, a nechte ji působit 30 minut.
- Potom vodu vylijte a konvici důkladně vypláchněte studenou vodou z kohoutku.
- **Jiné odvápňovací prostředky dávkuje a používejte v souladu s pokyny jejich výrobců.**

Při odstraňování vodního kamene roztok nezahřívajte.

Pozor: záruka se nevztahuje na poškození způsobená nedodržením pokynů při odstraňování vodního kamene.

## Příčiny nesprávné funkce

- Pokud voda vytéká nedostatečně/nevytéká: zkontrolujte sítko a podle potřeby ho vyčistěte
- Zařízení se vypne dříve, než začne voda vřít: Na dně konvice je usazena příliš silná vrstva vodního kamene, konvice není naplněna dostatečným množstvím vody
- Zařízení se nevypne: Víko není zavřené
- Zařízení se nezapne: Zařízení ještě dostatečně nevychladlo po jeho použití bez vody nebo po použití s příliš malým množstvím vody.

Pokud není možné tento problém odstranit, odneste zařízení do opravy.

### **Dôležité bezpečnostné pokyny**

- Toto zariadenie môžu používať osoby staršie ako osem rokov a taktiež osoby s obmedzenými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, osoby bez skúseností a/alebo bez znalostí, ak ho používajú pod dohľadom alebo dostali pokyny na bezpečné používanie zariadenia a uvedomujú si možné riziko. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu, ak nie sú staršie ako osem rokov a nie sú pod dohľadom.
- Udržujte zariadenie a jeho kábel mimo dosahu detí mladších osem rokov.
- Elektrickú kanvicu používajte výhradne s príslušnou základňou.
- Vriaca voda môže vystriechnúť z kanvice, ak je preplnená alebo ak ju používate bez zavretého veka.
- Neponárajte kanvicu a základňu do vody.
- Ak je napájací kábel spotrebiča poškodený, musí byť vymenený v centrálnom zákazníckom servisnom stredisku výrobcu alebo osobou s podobnou kvalifikáciou. Neodborné opravy môžu byť pre používateľa veľmi nebezpečné.
- Toto zariadenie je určené na použitie v domácnostiach a okrem iného taktiež v priestoroch, ako sú:
  - kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a v podobných komerčných priestoroch;
  - poľnohospodárske objekty;
  - hotely, motely a ďalšie priestory na bývanie;
  - zariadenia typu „bed and breakfast“.

## Pred začiatkom používania

Dôkladne si prečítajte návod na použitie. Súčasťou návodu sú dôležité informácie o používaní, bezpečnosti a údržbe spotrebiča.

Uložte ho na bezpečnom mieste a prípadne odovzdajte ďalšiemu používateľovi.

Zariadenie je možné používať iba na zamýšľaný účel uvedený v tomto návode na použitie.

Spotrebič nie je určený na výhradné komerčné použitie.

Počas používania dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

### Technické údaje

Napájacie napätie: 220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz

Spotreba: 2400 W

Trieda ochrany: I

### Bezpečnostné pokyny

- Zariadenie pripájajte iba do správne nainštalovaných zásuviek s uzemňovacím kolíkom. Kábel aj zástrčka musia byť suché.
- Prívodný kábel nesmie byť privretý ani vedený cez ostré hrany. Nenechávajte ho visieť nadol a chráňte ho pred teplom a masťou.
- Zástrčku nesmiete vyťahovať zo zásuvky za kábel alebo mokrymi rukami.
- Vypnite spotrebič alebo ho okamžite odpojte od napájania v nasledujúcich prípadoch:
  - ak je spotrebič alebo napájací kábel poškodený;
  - ak zariadenie neteší;
  - ak existuje podozrenie na poškodenie spotrebiča následkom jeho pádu a pod.

V takých prípadoch zašlite spotrebič na opravu.

- Nekladte kanvicu na horúce povrchy, ako sú horúce platničky a pod., alebo v blízkosti otvoreného ohňa. Mohla by sa roztaviť.
  - Neukladajte zariadenie na povrchy, ktoré nie sú vodeodolné. Vystrieknutá voda by ich mohla zničiť.
  - Nepoužívajte zariadenie pod chúlolistivým nábytkom. Para unikajúca pri varení by mohla taký nábytok poškodiť.
  - Nikdy nenechávajte kanvicu bez dohľadu.
  - Nezapínajte zariadenie bez vody.
  - Pri plnení vyberte kanvicu zo základne.
  - Kanvicu plňte len čistou vodou, nikdy mliekom, kávou a pod.
  - Počas prevádzky zariadenie nepremiestňujte a nevyťahujte jeho napájací kábel.
  - Pozor, zariadenie je horúce. Hrozí nebezpečenstvo popálenia unikajúcou parou. Horúcu kanvicu uchopte iba za rukoväť a pri nalievaní neotvárajte veko.
  - Kanvicu vždy úplne vyprázdňte. Nenechávajte v zariadení dlho zvyšky vody.
  - Zástrčku napájacieho kábla je nutné odpojiť od zásuvky:
    - ak sa počas prevádzky objaví porucha,
    - pred čistením a ošetrením,
    - po použití.
  - Nepreberáme zodpovednosť za akékoľvek škody spôsobené nezamýšľaným použitím, nesprávnym používaním alebo neodbornými opravami.
- V takých prípadoch je vylúčený aj nárok na záruku.
- Baliaci materiál ako plastové vrecká nepatria do rúk deťom.

## **Začíname**

Pred prvým použitím musíte dôkladne očistiť vnútrajšok kanvice. Najprv otvorte veko stlačením tlačidla na rukoväti.

Sitko vložené v hubici pri vylievaní zachytáva väčšie kúsky vodného kameňa.

Nepotrebnú dĺžku pripájacieho kábla môžete navinúť na spodnú stranu základne.

Zasuňte zástrčku napájacieho kábla do uzemnenej zásuvky.

Naplňte kanvicu požadovaným množstvom vody, maximálne po rysku Max. Zatvorte veko. Len tak bude automatická poisťka fungovať správne.

Položte kanvicu na základňu do ľubovoľnej polohy. Teraz môžete stlačiť vypínač pod rukoväťou.

Tento vypínač môžete stlačiť iba vtedy, keď je kanvica položená na základňu.

Vodu z prvého varenia nepoužívajte na prípravu potravín.

## **Automatické vypnutie**

Automatická poisťka vypne zariadenie krátko po tom, čo voda začne vriieť. Čas automatického vypnutia sa predlži, ak je kanvica naplnená len malým množstvom vody.

Ak potrebujete iba teplú vodu, môžete proces ohrievania kedykoľvek zastaviť stlačením vypínača.

K vypnutiu dôjde automaticky taktiež v prípade, ak zdvihnete kanvicu zo základne.

Z funkčných dôvodov môže dôjsť k vytečeniu skondenzovanej vody z otvorov v dolnej časti rukoväti smerom na hranu základne. K tomu dochádza z technických dôvodov a nijak to neovplyvňuje bezpečnosť zariadenia.

## **Systém zabezpečenia**

Termostat chráni kanvicu pred prehriatím pri jej zapnutí bez vody, a to tak, že spotrebič vypne.

Je nutné nechať kanvicu vychladnúť, skôr ako ju naplníte vodou.

Ak by prvý termostat zlyhal pre nesprávne použitie, spotrebič je vybavený ďalším obmedzovačom teploty, ktorý zaisťuje spoľahlivú ochranu.

## **Čistenie a údržba**

Odpojte zástrčku napájacieho kábla a nechajte zariadenie vychladnúť. Neponárajte zariadenie do vody, ale radšej ho očistíte vlhkou handričkou s trochou saponátu a potom utrite dosucha.

Nepoužívajte ostré nástroje a abrazívne čistiace prostriedky.

Kanvica je vyrobená z antikorovej ocele. Ak by sa na nej napriek tomu objavili hrdzavé miesta, boli by to iba usadeniny na povrchu. Mali by ste ich ihneď odstrániť čistiacim prostriedkom na antikoro.

Sitko vložené v hubici môžete vybrať kvôli čisteniu, a to vtedy, keď je veko otvorené. Aby ste ho uvoľnili, musíte stlačiť jeho sponu smerom nahor. Pri opätovnom nasadzovaní vložte sitko doprostred a potom ho zaklapnite na miesto.





## Odstránenie vodného kameňa

Usadený vodný kameň spôsobuje energetické straty a skracuje životnosť spotrebiča. Spotrebič sa predčasne vypína, keď je vrstva usadenín príliš hrubá. Odstránenie vodného kameňa je potom veľmi náročné. Preto odstraňujte vodný kameň pravidelne.

Odporúčame používať **odvápňovací prostriedok Cromargol®**. Tento výrobok bol vyvinutý špeciálne na odstraňovanie vodného kameňa z rýchlovarných kanvic a je veľmi účinný, bezpečný pre kontakt s potravinami a má neutrálny zápach aj chuť. Vďaka špeciálnemu zloženiu s dvoma prísadami **odvápňovací prostriedok na kanvice Cromargol®** nepoškodzuje materiály kanvice.

Obvykle si môžete **Cromargol®** kúpiť v obchode, kde ste si kúpili spotrebič, alebo u svojho obľúbeného predajcu. **Odvápňovací prostriedok Cromargol®** sa predáva iba v Nemecku a Rakúsku.

- Pred odstránením vodného kameňa odpojte spotrebič od napájania a nechajte ho vychladnúť.
- Vyberte sitko a vložte ho do kanvice. Po odstránení kameňa musíte vrátiť sitko na jeho miesto.
- Dobre pretrepte fľašu s prostriedkom **Cromargol®** skôr, ako ho použijete. Nalejte do kanvice jednu dávku (100 ml) **odvápňovacieho prostriedku Cromargol®** a nechajte ho pôsobiť približne päť minút. Potom naplňte spotrebič studenou vodou z kohútika, aby zakryla stopy vodného kameňa na stenách, a nechajte ju pôsobiť 30 minút.
- Potom vodu vylejte a kanvicu dôkladne vypláchnite studenou vodou z kohútika.
- **Iné odvápňovacie prostriedky dávajte a používajte v súlade s pokynmi ich výrobcov.**

Pri odstraňovaní vodného kameňa roztok nezahrievajte.

Pozor: Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené nedodržaním pokynov pri odstraňovaní vodného kameňa.

## Príčiny nesprávnej funkcie

- Ak voda vyteká nedostatočne/nevyteká: skontrolujte sitko a podľa potreby ho vyčistite
- Zariadenie sa vypne skôr, ako začne voda vriieť: Na dne kanvice je usadená príliš hrubá vrstva vodného kameňa, kanvica nie je naplnená dostatočným množstvom vody
- Zariadenie sa nevypne: Veko nie je zavreté
- Zariadenie sa nezapne: Zariadenie ešte dostatočne nevychladlo po jeho použití bez vody alebo po použití s príliš malým množstvom vody.

Ak nie je možné tento problém odstrániť, odneste zariadenie do opravy.



Zařízení odpovídá evropským směrnicím 2014/35/ES, 2014/30/ES a 2009/125/ES.



Tento výrobek nesmí být na konci své životnosti zlikvidován jako běžný domácí odpad, ale musí být předán do sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Materiály jsou recyklovatelné podle jejich označení. Opětné použití, recyklace nebo další využití starých zařízení je důležitým příspěvkem k ochraně našeho životního prostředí.

O vhodném sběrném místě se, prosím, informujte u místních správních úřadů.

Dokument podléhá změnám.



Zariadenie zodpovedá európskym smerniciam 2014/35/ES, 2014/30/ES a 2009/125/ES.



Tento výrobok nesmie byť na konci svojej životnosti zlikvidovaný ako bežný domáci odpad, ale musí byť umiestnený do zberného miesta na recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

Materiály sú recyklovateľné podľa ich označení. Opätovné použitie, recyklácia alebo ďalšie využitie starých zariadení je dôležitým príspevkom k ochrane životného prostredia.

O vhodnom zbernom mieste sa informujte na miestnych úradoch.

Dokument podlieha zmenám.



**ČESKÁ REPUBLIKA**

contact-cz@wmf.com

773 070 853

Groupe SEB ČR s.r.o.

Futurama Business Park (budova A)

Sokolovská 651/136a

186 00 Praha 8

---

**SLOVENSKO**

contact-sk@wmf.com

232 199 932

GROUPE SEB Slovensko, spol. s r.o.

Cesta na Senec 2/A

821 04 Bratislava